

Dimanche de Pâques

Dimanche 20 avril 2025

○ 1ère classe

INTROÏT *Psaume 138, 18.5-6*

Resurrexi, et adhuc tecum sum, allelúia : posuisti super me manum tuam, allelúia : mirábilis facta est sciéntia tua, allelúia, allelúia. **Ps. 138** Dómine, probásti me et cognovísti me : tu cognovísti sessiónem meam et resurrectiónem meam. **Ÿ.** Glória Patri.

Je suis ressuscité, et je suis encore avec toi, alléluia ; tu as posé ta main sur moi, alléluia ; ta sagesse s'est montrée admirable, alléluia, alléluia, alléluia. **Ps. 138** Seigneur, tu m'as éprouvé et tu m'as connu ; tu as connu mon abaissement et ma résurrection. **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Deus, qui hodiérna die per Unigénitum tuum æternitátis nobis áditum, devícta morte, reserásti : vota nostra, quæ præveniéndó aspirás, étiam adiuvándó proséquere. Per eúndem Dóminum.

Dieu qui, en ce jour, par votre Fils unique, vainqueur de la mort, nous avez ouvert l'entrée de l'éternité : vous avez devancé nos vœux en nous les inspirant, secondez-les aussi en nous portant secours. Par le même...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens I. 5, 7-8*

Fratres : Expurgáte vetus ferméntum, ut sitis nova conspérsio, sicut estis ázymi. Etenim Pascha nostrum immolátus est Christus. Itaque epulémur : non in ferménto véteri, neque in ferménto malítiæ et nequitiae : sed in ázymis sinceritátis et veritátis.

Mes frères, purifiez-vous du vieux levain, afin que vous soyez une pâte nouvelle, comme aussi vous êtes des azymes. En effet, le Christ, notre Pâque, a été immolé. Aussi célébrons la fête, non avec du vieux levain, ni avec du levain de malice et de perversité, mais avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité.

GRADUEL *Psaume 117, 24.1*

Hæc dies, quam fecit Dóminus : exultémus et lætémur in ea. **Ÿ.** Confitémini Dómino, quóniam bonus : quóniam in sæculum misericórdia eius.

Voici le jour que le Seigneur a fait : exultons et réjouissons-nous en lui. **Ÿ.** Louez le Seigneur, car il est bon ; car sa miséricorde est éternelle.

ALLÉLUIA *1 Corinthiens 5, 7*

Allelúia, allelúia. *Ÿ*. Pascha nostrum immolátus est Christus.

Alleluia, alléluia. *Ÿ*. Le Christ, notre Pâque, a été immolé.

SÉQUENCE

Víctimæ pascháli laudes ímmolent Christiáni.

Agnus rédemit oves : Christus ínnocens Patri reconciliávit peccatóres.

Mors et vita duéllo conflixére mirándo : dux vitæ mórtuus regnat vivus.

Dic nobis, María, quid vidísti in via ?

Sepúlcrum Christi vivéntis et glóriam vidi resurgéntis.

Angélicos testes, sudárium et vestes.

Surréxit Christus, spes mea : præcédet vos in Galiléam.

Scimus Christum surrexisse a mórtuis vere : tu nobis, victor Rex, miserére. Amen. Allelúia.

A la victime pascale, que les chrétiens offrent un sacrifice de louanges !

L'Agneau a racheté les brebis ; le Christ innocent a réconcilié les pécheurs avec son Père.

La mort et la vie se sont livré un duel fantastique : le prince de la vie meurt, puis règne vivant.

Dis-nous, Marie : Qu'as-tu vu en chemin ?

J'ai vu le tombeau du Christ vivant, et la gloire du Christ ressuscité.

Les témoins angéliques, le suaire et les linges.

Il est ressuscité, le Christ, mon espérance ; il vous précédera en Galilée.

Nous savons que le Christ est vraiment ressuscité des morts. Vous, ô Roi victorieux, ayez pitié de nous. Ainsi soit-il. Alléluia.

+ ÉVANGILE *selon saint Marc 16, 1-7*

In illo témpore : Mar a Magdal ne et Mar a Iacobi et Sal me em runt ar mata, ut venientes  ngerent Iesum. Et valde mane una sabbatorum, veniunt ad monuméntum, orto iam sole. Et dic bant ad invicem : Quis revolv t nobis lapidem ab  stio monum nti ? Et respici ntes vidérunt revolutum lapidem. Erat quippe magnus valde. Et intro ntes in monuméntum vidérunt iuvenem sedentem in dextris, coopertum stola c ndida, et obstup erunt. Qui dicit illis : Nolite expavescere : Iesum qu eritis Nazarenum, crucifixum : surr xit, non est hic, ecce locus, ubi posuerunt eum. Sed ite, dicit discipulis eius et Petro, quia pr cedit vos in Galil am : ibi eum videbitis, sicut dixit vobis.

OFFERTOIRE *Psaume 75, 9-10*

Terra tr muit, et quiescit, dum resurget in iudicio Deus, alleluia.

SECR TE

Suscipe, quæsumus, Dómine, preces pópuli tui cum oblationibus hostiarum : ut, paschalibus initiata mysteriis, ad æternitatis nobis medelam, te operante, proficiant. Per Dóminum.

PR FACE DE P QUES

En ce temps-l , Marie-Madeleine, Marie, m re de Jacques, et Salom  achet rent des parfums pour aller embaumer Jésus. Et, de très grand matin, le premier jour de la semaine, elles viennent au tombeau, le soleil étant déjà levé. Elles se disaient l'une   l'autre : « Qui nous roulera la pierre de l'entrée du tombeau ? » Et levant les yeux, elles virent la pierre roulée ; or elle était très grande. Entrant alors dans le tombeau, elles virent un jeune homme assis   droite, vêtu d'une robe blanche, et elles furent saisies de frayeur. Mais il leur dit : « Ne vous effrayez pas ; vous cherchez Jésus de Nazareth, le crucifié : il est ressuscité, il n'est pas ici ; voici l'endroit où on l'avait mis. Mais allez dire   ses disciples, et   Pierre, qu'il vous précède en Galilée ; là vous le verrez, comme il vous l'a dit. »

La terre a tremblée et s'est tue, lorsque Dieu s'est levé pour rendre justice, alleluia.

Accueillez, nous vous en prions, Seigneur, les prières de votre peuple ainsi que l'offrande de ces hosties ; afin que, issues des mystères pascals, elles nous servent, par votre grâce, de remède pour l'éternité. Par...

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, Te quidem, Dómine, omni témpore, sed in hoc potíssimum die gloriósius prædicäre, cum Pascha nostrum immolátus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui ábstulit peccáta mundi. Qui mortem nostram moriéndó destrúxit et vitam resurgéndo reparávit. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominationibus cumque omni militía cæléstis exercitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes...

COMMUNION *1 Corinthiens 5, 7-8*

Pascha nostrum immolátus est Christus, allelúia : itaque epulémur in ázymis sinceritátis et veritátis, allelúia, allelúia, allelúia.

POSTCOMMUNION

Spíritum nobis, Dómine, tuæ caritátis infúnde : ut, quos sacraméntis paschálibus satiásti, tua fácias pietáte concórdes. Per.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut, de vous célébrer en tout temps, Seigneur, mais plus glorieusement que jamais en ce jour où le Christ, notre pâque, a été immolé. C'est lui, en effet, le véritable Agneau, qui a enlevé les péchés du monde, qui a détruit notre mort en mourant, et nous a rendu la vie en ressuscitant. C'est pourquoi, avec les Anges et les Archanges, avec les Trônes et les Dominations, avec toute la milice de l'armée céleste, nous chantons l'hymne de votre gloire, disant sans cesse...

Le Christ, notre Pâque, a été immolé, alléluia ; aussi célébrons la fête avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité, alléluia, alléluia, alléluia.

Répandez en nous, Seigneur, l'esprit de votre charité ; et par votre bonté, unissez dans la concorde ceux que vous avez rassasiés avec les mystères pascals. Par...